

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1957 Nr. 192

A. TITEL

*Verdrag betreffende migrerende arbeiders (herzien), 1949, met bijlagen (Verdrag Nr. 97 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar tweeëndertigste zitting);
Genève, 1 juli 1949*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en bijlagen zijn afgedrukt in *Stb.* 1951, 544.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1951, 34.

D. GOEDKEURING

Het enig artikel van de Wet van 6 december 1951 (*Stb.* 544) luidt: „Het op 1 Juli 1949 te Genève door de Internationale Arbeidsconferentie in haar twee en dertigste zitting aangenomen Verdrag betreffende migrerende arbeiders (herzien), 1949, waarvan de Engelse en de Franse tekst, alsmede een Nederlandse vertaling, in afdruk nevens deze wet zijn gevoegd, wordt goedgekeurd.” Deze Wet is gecontra-signeerd door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid A. M. JOEKES en de Minister van Buitenlandse Zaken STIKKER. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1950/51 — 2060, nrs. 1, 12 en 13; Bijl. *Hand.* II 1951/52 — 2060; *Hand.* II 1951/52, blz. 232 en 233; Bijl. *Hand.* I 1951/52, nr. 32; *Hand.* I 1951/52, blz. 50 en 51.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 12 hun bekrachtiging doen registreren door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève:

Nieuw-Zeeland ¹⁾	10 november 1950
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland ^{1) 3)}	22 januari 1951
Guatemala	13 februari 1952
Cuba	29 april 1952
Nederland	20 mei 1952
Italië	22 oktober 1952
Israël	30 maart 1953
België	27 juli 1953
Uruguay	18 maart 1954
Frankrijk ²⁾	29 maart 1954
Noorwegen	17 februari 1955

1) Bij de bekrachtiging werd bijlage I bij het Verdrag uitgesloten.

2) Bij de bekrachtiging werd bijlage II bij het Verdrag uitgesloten.

3) Bij de bekrachtiging werd bijlage III bij het Verdrag uitgesloten.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 13, lid 2, op 22 januari 1952 in werking getreden voor Nieuw-Zeeland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland. Voor de overige onder rubriek E vermelde Staten zijn de bepalingen ingevolge artikel 13, lid 3, twaalf maanden na de aldaar aangegeven data in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft zijn de bepalingen van het Verdrag voor Nederland op 20 mei 1953 in werking getreden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met de artikelen 15 en 16 van het Verdrag en artikel 35 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zijn de bepalingen van het Verdrag ongewijzigd toepasselijk verklaard:

door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland op:

het eiland Jersey *)	10 maart 1956
het eiland Guernesey *)	10 maart 1956
het eiland Man *)	10 maart 1956

*) Met uitsluiting van de bijlagen I en III bij het Verdrag.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft is op 10 juni 1955 door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau de volgende verklaring geregistreerd:

„En application des dispositions du paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et de l'article 16 de la Convention (No. 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949), le Gouvernement des Pays-Bas déclare, au nom du Surinam et des Antilles néerlandaises, que les dispositions de cette Convention ne peuvent être acceptées pour application dans ces territoires, étant donné les conditions locales y prévalant.

En application des dispositions du paragraphe 2 de l'article 35 de la Constitution précitée et de l'article 15 de la Convention (No. 97) susmentionnée, le Gouvernement déclare que cette Convention ne peut, pour les raisons susindiquées, être rendue applicable à la Nouvelle Guinée néerlandaise.”

Een vertaling van deze verklaring luidt als volgt:

Ter uitvoering van het bepaalde in artikel 35, lid 4, van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie en in artikel 16 van het Verdrag (Nr. 97) betreffende migrerende arbeiders (herzien in 1949), verklaart de Nederlandse Regering namens Suriname en de Nederlandse Antillen, dat de bepalingen van dit Verdrag niet kunnen worden aanvaard teneinde in die gebieden te worden toegepast, zulks met het oog op de ter plaatse heersende omstandigheden.

Ter uitvoering van het bepaalde in artikel 35, lid 2, van eerder genoemd Statuut en in artikel 15 van het bovengenoemd Verdrag (Nr. 97), verklaart de Regering, dat dit Verdrag om boven vermelde redenen niet toepasselijk verklaard kan worden op Nederlands Nieuw-Guinea.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 34.

Voor het aldaar genoemde Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, waarnaar in artikel 6 en elders in het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zie *Trb.* 1953, 130.

Van het eveneens in eerstgenoemd *Tractatenblad* genoemde, op 28 juni 1939 te Genève aangenomen Verdrag betreffende de werving, de plaatsing en de arbeidsvoorwaarden van migrerende arbeiders, 1939 (Arbeidsverdrag Nr. 66), is de tekst afgedrukt in „International Legislation” van M.O. Hudson, deel VIII, nr. 567, blz. 382. Genoemd Verdrag is door geen enkel lid van de Internationale Arbeidsorganisatie bekrachtigd en kan ingevolge zijn artikel 14, eerste lid, onder *b*), na de inwerkingtreding van het onderhavige Verdrag niet meer worden bekrachtigd.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag op 28 januari 1952 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 1616. De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 120, blz. 72 e.v.

Uitgegeven de *eenentwintigste* september 1957.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

W. DREES.